**IN THE CLAIMS**:

  *Kindly rewrite Claims 1-15 as follows:*

1.      (Currently Amended)           A measurement unit for collecting and forwarding measured data, the unit comprising:

        at least one measuring point for determining the measured data;

        at least one interface for at least indirectly transferring the measured data to a control center;

        a process unit and means for local storage, processing, or both of measured data in the measurement unit;

        means for transferring the measured data from the measuring point to the process unit, the means for transferring optionally comprising means for converting the measured data into digital signals including an analog-to-digital converter when said measured data are made available by the measuring point in analog form; and

        wherein the process unit includes means for subsequently writing the measured data into a database of the control center; means for controlling the filing the control commands in the control center, said means for controlling by filing the control commands comprising

                means in the control center for filing the control commands in a database; and

                means in the process unit for independently periodically reading out said control commands from the control center, from a database, or both, and controlling the measurement unit based on said control commands.

2.      (Previously Presented)          The measurement unit as claimed in claim 1, further comprising:

        means in the process unit for at least partially processing the measured data before being transferred to the control center.

3.      (Previously Presented)          The measurement unit as claimed in claim 1, further comprising:

        means for transferring measured data which has been measured in an essentially

continuous or clocked fashion from the process unit to the control center in periodic packets.


4.      **(Cancelled)**


5.      (Currently Amended)          The measurement unit as claimed in ~~claim 4~~claim 1,
wherein the control center further comprises means for providing parameters assigned to the
control commands, files, or both, said parameters being provided in a database; and
        the process unit further comprises means for periodically reading out said parameters
together with the control commands, and for controlling the measurement unit based on said
control commands and associated parameters.


6.      (Currently Amended)          The measurement unit as claimed in ~~Claim 4~~Claim 1,
wherein the process unit further comprises:
        means for acknowledging a corresponding action to the control center, a database, or
both, after control commands, parameters, or both, are read out of the control center, out of the
databases, or both.


7.      (Currently Amended)          The measurement unit as claimed in ~~Claim 4~~Claim 1,
wherein the process unit further comprises:
        means for reading from, writing to, or both, at least one of the databases not directly
relevant to the measured data, at least 1 to 20 times per minute.


8.      (Previously Presented)         The measurement unit as claimed in Claim 1, wherein the
control center comprises a data server, a database, or both; and further comprising:
        a network interface, communication interface, or both.


9.      (Previously Presented)         The measurement unit as claimed in Claim 1, wherein said
measurement unit is configured and arranged for measuring and collecting partial-discharge data

at a generator system.

10.    (Currently Amended)          A method for collecting and forwarding measured data by using a measurement unit ~~as claimed in Claim 1~~, the method comprising:

      providing a measuring unit including

          at least one measuring point for determining the measured data;

          at least one interface for at least indirectly transferring the measured data to a control center;

          a process unit and means for local storage, processing, or both of measured data in the measurement unit;

          means for transferring the measured data from the measuring point to the process unit, the means for transferring optionally comprising means for converting the measured data into digital signals including an analog-to-digital converter when said measured data are made available by the measuring point in analog form;

          wherein the process unit includes means for subsequently writing the measured data into a database of the control center;

      independently ~~periodically~~ periodically filing measured data by the measurement unit in the control center, in a database, in a file in the control center, or combinations thereof;

      periodically and independently retrieving control commands by the measurement unit and optionally associated parameters from the control center, from databases, from files in the control center, or combinations thereof; and

      periodically filing the status of the measurement unit in the control center, in a database, in files, or combinations thereof.

11.    (Previously Presented)          The measurement unit as claimed in Claim 2, wherein the means for at least partially processing the measured data comprise means for compression, filtering, assignment, mathematical transformation, or combinations thereof.

12.     (Previously Presented)         The measurement unit as claimed in Claim 3, wherein the
means for transferring in periodic packets transfers at a rate of at least 1 to 20 times per minute.

13.     **(Cancelled)**

14.     (Previously Presented)         The measurement unit as claimed in Claim 8, wherein the
network interface comprises a local wired or wireless network.

15.     (Previously Presented)         The measurement unit as claimed in Claim 9, wherein said
measurement unit is configured and arranged for measuring and collecting partial discharges
detected at a high-voltage terminal.